



DEAF  
CULTURE,  
HERITAGE AND  
DIVERSITY

Workshop di Deaf Studies

# Servizi e tecnologie di interpretariato

Tecnologia di accessibilità per persone sorde

Finanziato dall'Unione Europea. Tuttavia, le opinioni e i punti di vista espressi sono esclusivamente quelli dell'autore o degli autori e non riflettono necessariamente quelli dell'Unione Europea o dell'Agenzia esecutiva europea per l'istruzione e la cultura (EACEA). Né l'Unione Europea né l'EACEA possono essere ritenute responsabili per tali contenuti.



**Cofinanziato  
dall'Unione europea**

# Perché siamo qui?

## Comprendere i tipi di servizio

Conoscere i diversi fornitori di servizi di interpretariato e le diverse tecnologie

## Conoscere i propri diritti

Scoprire quali diritti hai nel richiedere e gestire un interprete

## Padroneggiare le Risorse Europee

Imparare a orientarti tra i servizi di interpretariato nei diversi paesi europei



# Cosa sono i servizi di interpretariato?

## Supporto Professionale

Gli interpreti qualificati supportano la comunicazione tra persone sorde e udenti

## Fornitori diversi

Aziende, organizzazioni e servizi pubblici offrono supporto all'interpretariato

## Soluzioni Tecnologiche

Le app, le piattaforme video e gli strumenti digitali agevolano la comunicazione



# Tipi di fornitori di servizi

## Aziende private

Aziende private con elenco di interpreti disponibili

## Enti socio-sanitari e servizi sociali

Servizi sociali che forniscono supporto alla comunicazione

## Servizi forniti dal governo

Servizi di interpretariato finanziati dallo Stato

## Servizi di supporto alla comunicazione

Assistenza specializzata oltre l'interpretariato tradizionale





DEAF  
CULTURE,  
HERITAGE AND  
DIVERSITY

# Condividi la tua esperienza

## Storie Personali

1. Di quali servizi di interpretariato hai usufruito?

## Sfide comuni

2. Quali barriere hai incontrato?

## Differenze di qualità

3. Come confronti i servizi in base alla tua esperienza?



Cofinanziato  
dall'Unione europea

# Il ruolo delle associazioni delle persone Sorde

## Advocacy per la Qualità

Le organizzazioni sorde promuovono standard migliori per l'interpretariato

## Contributo alla Formazione

Fornire formazione sulla competenza culturale agli interpreti

## Feedback sui Servizi

Collegare i bisogni della comunità ai fornitori di servizi

## Collaborazione con il Governo

Lavorare con le autorità per migliorare i servizi



# Soluzioni tecnologiche europee

## Interpretariato Video a Distanza

Comunicazione in tempo reale tramite piattaforme digitali

## Vantaggi dell'Interpretariato Video a Distanza

Accesso immediato, senza vincoli geografici

## Dibattito su AI e Avatar

Opportunità tecnologiche e preoccupazioni della comunità

## Standard di Qualità

Linee guida europee per tecnologie accessibili



# Dibattito sulla tecnologia AI

## Opportunità

Economico, disponibile 24/7, servizio costante

## Preoccupazioni

Dubbi sulla qualità, autenticità culturale, impatto sui posti di lavoro

## Opinioni della Comunità

Le comunità Sorde in Austria e Italia esprimono cautela

## Equilibrio Necessario

La tecnologia integra, non sostituisce, gli interpreti umani



# **Dimostrazione della Piattaforma VRI (Interpretariato Video a Distanza)**

## **Esercitazione Pratica**

Prova a usare le piattaforme di interpretariato video a distanza

## **Verifica della Qualità**

Controlla connessione, chiarezza video, reattività dell'interprete

## **Esperienza dell'Utente**

Valuta facilità d'uso ed efficacia della comunicazione

## **Buone Pratiche**

Impara consigli per sessioni VRI di successo



# Hai tutto sotto controllo!

## Scegli il Tuo Interprete

Richiedi interpreti specifici o stili di interpretariato particolari

## Imposta le Preferenze

Comunica le tue esigenze e richieste di accomodamento

## Fornisci Feedback

Condividi con i fornitori le tue esperienze sulla qualità del servizio

## Autodifesa (Self-Advocacy)

Conosci i tuoi diritti e usali con sicurezza



# Alleanza con l'Interprete

## Partner Professionali

Gli interpreti supportano i tuoi obiettivi di comunicazione

## Mediatori Culturali

Aiutano a orientarsi nelle interazioni con il mondo udente

## I Confini Contano

Mantieni relazioni professionali pur collaborando come alleati

## Rispetto Reciproco

Lavorare insieme per una comunicazione efficace



# Discussione di Scenari

## Visite Mediche

Di quale supporto di interpretariato hai bisogno in ambito sanitario?

## Contesti Educativi

In che modo gli interpreti possono aiutare negli ambienti di apprendimento?

## Situazioni Lavorative

Quali accomodamenti facilitano la comunicazione sul lavoro?

## Servizi Pubblici

Come accedi ai servizi pubblici?





DEAF  
CULTURE,  
HERITAGE AND  
DIVERSITY

# Risolvere i problemi insieme

## Condividi Soluzioni

Discuti strategie efficaci in diverse situazioni

## Impara dagli Altri

Ascolta esperienze di advocacy di successo

## Sviluppa Competenze

Esercitati a richiedere gli accomodamenti appropriati

## Crea Reti

Connettiti con altri per supporto continuo



Cofinanziato  
dall'Unione europea

# Punti chiave

## **Conosci le tue opzioni**

Diversi fornitori offrono vari modelli di servizio

## **La tecnologia aiuta**

Ma la qualità e la scelta rimangono importanti

## **Hai potere**

Controlla la tua esperienza di interpretazione e fai valere i tuoi diritti

## **Gli interpreti sono alleati**

Lavorate insieme rispettando i confini professionali





DEAF  
CULTURE,  
HERITAGE AND  
DIVERSITY

# Ricorda questi punti importanti

## La qualità conta

Scegli servizi che rispettino gli standard europei di accessibilità

## Rimani Aggiornato

Continua a informarti su nuove tecnologie e servizi

## Fai advocacy insieme

Collabora con le associazioni sorde per migliorare i servizi

## Condividi le conoscenze

Aiuta gli altri a orientarsi nei servizi di interpretariato



Cofinanziato  
dall'Unione europea

# Grazie!

## **Conoscenze acquisite**

Hai compreso il panorama dei servizi di interpretariato in Europa

## **Competenze sviluppate**

Sai valutare e scegliere i servizi più appropriati

## **Reti costruite**

Ti sei connesso con gli altri per un supporto continuo e advocacy



# Contatti



www://

<https://deafstudies.eu/>



Deaf Culture, Heritage and Diversity



@deafstudies.eu

**TURKOOIS**



**Innosign**

***Witaf***  
Seit 1865 im Dienste der Gehörlosen



ISTITUTO DEI SORDI  
DI TORINO